

PROTOKOLL / PROCÈS-VERBAL

der 105. ordentlichen Hauptversammlung der IGS vom 3. Juni 2020 /

de la 105^e assemblée générale d'IGS du 3 juin 2020

Traktanden / Ordre du jour

1	Vorbemerkung / Remarque préliminaire	2
1.1	Ausgangssituation / Situation initiale	2
1.2	Ablauf / Calendrier	2
1.3	Kommunikation / Communication	2
1.4	Statistik / Statistique.....	2
2	Protokoll Abstimmung und Wahlen / Procès-verbal des votations et des élections.	3
2.1	Protokoll der Hauptversammlung vom 7. Mai 2019 / Procès-verbal de l'assemblée générale du 7 Mai 2019	3
2.2	Jahresbericht des Präsidenten / Rapport annuel du président	3
2.3	Jahresrechnung 2019 / Comptes annuels 2019.....	3
2.4	Entlastung des Vorstandes und der Geschäftsstelle / Décharges au comité et au secrétariat général.....	3
2.4.1	Decharge Vorstand / Décharge au comité	3
2.4.2	Decharge Geschäftsstelle / Décharge au secrétariat	3
2.5	Festsetzung der Mitglieder- und Bürobeiträge 2020/ Fixation des cotisations 2020 des membres et des bureaux	4
2.6	Festsetzung der Entschädigungen 2020 / Fixation des indemnités 2020	4
2.7	Wahlen / Élections	4
2.7.1	Vorstand / comité	4
2.7.2	Revision / vérification des comptes.....	5
2.7.3	Marktkommission / commission de marché.....	5
2.8	Budgets.....	6
2.8.1	Genehmigung Budget 2020 / Approbation du budget 2020.....	6
2.8.2	Kenntnisnahme provisorisches Budget 2021 / Prise de connaissance du budget provisoire 2021	6
2.9	Trägerverein Geomatiker/-in Schweiz / Association faîtière Géomaticiens / Géomaticiennes Suisse	6
2.9.1	Informationen / Informations.....	6
2.9.2	Genehmigung neue Statuten / Approbation des nouveaux statuts	6
2.10	Ernennung von Veteranen/ Nomination des vétérans (Jg. / nés en 1957).....	6
2.11	Verschiedenes / Divers	6

Traktandum / Ordre du jour

1 Vorbemerkung / Remarque préliminaire**1.1 Ausgangssituation / Situation initiale**

Aufgrund der vom Bundesrat im Zusammenhang mit der Coronakrise angeordneten Hygiene- und Verhaltensvorschriften wurden die Abstimmungen und Wahlen auf dem Korrespondenzweg durchgeführt. /

Suite aux règles sanitaires et de conduite édictées par le Conseil fédéral dans le cadre de la crise du coronavirus, l'assemblée générale 2020 s'est tenue par voie de correspondance ainsi que les élections et les votations.

1.2 Ablauf / Calendrier

Am 20. April 2020 wurden die Einladung zur Hauptversammlung, die dokumentierte Traktandenliste, der Geschäfts- und Jahresbericht 2019 sowie Abstimmungstalon verschickt und wie folgt über den Fahrplan informiert: /

Le 20 avril 2020, l'invitation à l'assemblée générale, l'ordre du jour, le rapport annuel et financier 2019 ainsi que le talon de vote ont été envoyés aux membres de l'IGS et le calendrier suivant a été communiqué :

- 21. April bis 7. Mai 2020 / du 21 avril au 7 mai 2020:
Mitglieder können Fragen zu den Traktanden stellen (vorzugsweise per Mail) / Les membres peuvent envoyer leurs questions en rapport avec l'ordre du jour (de préférence par mail)
- 15. Mai 2020 / 15 mai 2020:
Publikation der Antworten im geschützten Bereich der Webseite / Publication des réponses dans la zone réservée du site internet
- 3. Juni 2020 / 3 juin 2020:
Frist Abstimmung und Wahlen / Délai pour les votes et élections
- 11. Juni 2020 11 juin 2020:
Publikation Ergebnisse der Wahlen und Beschlüsse / publication des résultats des élections et des décisions

1.3 Kommunikation / Communication

Mit dem Newsletter 6/2020 wurde informiert, dass die Mitglieder mit Jahrgang 1957, und nicht wie in der dokumentierten Traktandenliste diejenigen mit 1958, zu Veteranen ernannt werden sollen. 18 Mitglieder hatten den Abstimmungstalon schon ausgefüllt. Sie wurden persönlich kontaktiert und 17 davon haben bestätigt, dass Sie der Ernennung der Mitglieder mit Jahrgang 1957 zu Veteranen zustimmen. /

Par le biais de la newsletter 6/2020, les membres ont été informés que cette année ce seront uniquement les membres de l'IGS nés en 1957 (et non pas ceux qui sont nés en 1958) qui seront nommés comme vétérans lors de l'assemblée générale. 18 membres avaient déjà rempli le formulaire de réponse. Le secrétariat les a contactés et a obtenu 17 accords pour les nominations comme vétérans des personnes nées en 1957.

Mit dem Newsletter 7/2020 wurde informiert, dass keine Fragen eingetroffen sind, welche eine Publikation auf der Webseite erforderten. /

Au moyen de la newsletter 7/2020, les membres ont été informés qu'il n'y avait pas de questions qui nécessitaient une publication sur le site internet.

1.4 Statistik / Statistique

274 Mitglieder wurden mit den Abstimmungs- und Wahlunterlagen bedient; 97 haben per Abstimmungsportal oder Antworttalon abgestimmt. Dies entspricht einer Stimmbeteiligung von rund 35%. /

274 membres ont reçu les documents de votation et élection ; 97 ont voté via le portail de vote ou le formulaire de réponse. Cela correspond à une participation d'environ 35%.

2 Protokoll Abstimmung und Wahlen / Procès-verbal des votations et des élections

2.1 Protokoll der Hauptversammlung vom 7. Mai 2019 / Procès-verbal de l'assemblée générale du 7 Mai 2019

Beschluss / Décision:

- Das Protokoll wird wie folgt gutgeheissen / Le procès-verbal est approuvé comme indiqué ci-après:
 - 94 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 3 Enthaltungen/abstentions

2.2 Jahresbericht des Präsidenten / Rapport annuel du président

Beschluss / Décision:

- Der Jahresbericht 2019 wird wie folgt gutgeheissen / Le rapport annuel 2019 est approuvé comme indiqué ci-après:
 - 96 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 1 Enthaltung/abstention

2.3 Jahresrechnung 2019 / Comptes annuels 2019

Die Vorstandsmitglieder haben sich der Stimme enthalten.
Les membres du comité se sont abstenus de voter.

Beschluss / Décision:

- Die Jahresrechnung 2019 wird wie folgt gutgeheissen / Les comptes annuels 2019 ont été approuvés comme indiqué ci-après:
 - 91 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 6 Enthaltungen/abstentions

2.4 Entlastung des Vorstandes und der Geschäftsstelle / Décharges au comité et au secrétariat général

2.4.1 Decharge Vorstand / Décharge au comité

Die Vorstandsmitglieder haben sich der Stimme enthalten.
Les membres du comité se sont abstenus de voter.

Beschluss / Décision:

- Dem Vorstand wird wie folgt Decharge erteilt / Les membres de l'IGS ont donné décharge au comité comme indiqué ci-après :
 - 91 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 6 Enthaltungen/abstentions

2.4.2 Decharge Geschäftsstelle / Décharge au secrétariat

Beschluss / Décision:

- Der Geschäftsstelle wird wie folgt Decharge erteilt / Les membres de l'IGS ont donné décharge au secrétariat comme indiqué ci-après:
 - 95 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 2 Enthaltungen/abstentions

2.5 Festsetzung der Mitglieder- und Bürobeiträge 2020/ Fixation des cotisations 2020 des membres et des bureaux

Beschluss / Décision :

- Die Festsetzung der Beiträge 2020 wurde wie folgt gutgeheissen / La fixation des cotisations des membres et des bureaux 2020 a été approuvée comme indiqué ci-après:
 - 92 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 5 Enthaltungen/abstentions

2.6 Festsetzung der Entschädigungen 2020 / Fixation des indemnités 2020

Beschluss / Décision

- Die Entschädigungen 2020 wurden wie folgt gutgeheissen / Les indemnités 2020 ont été approuvées comme indiqué ci-après:
 - 92 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 5 Enthaltungen/abstentions

2.7 Wahlen / Élections

2.7.1 Vorstand / comité

Wiederwahl Präsident Thomas Frick / Réélection du président Thomas Frick
Thomas Frick hat sich der Stimme enthalten. / Thomas Frick s'est abstenu de voter.

Beschluss / Décision

- Der Präsident Thomas Frick wurde wiedergewählt / Thomas Frick a été réélu comme président comme indiqué ci-après:
 - 91 Ja/oui
 - 1 Nein/non
 - 5 Enthaltungen/abstentions

Wiederwahl Vorstandsmitglieder / réélection des membres du comité
Die Vorstandsmitglieder haben sich der Stimme enthalten. / Les membres du comité se sont abstenus de voter.

Beschluss / Décision

- Die Vorstandsmitglieder Rico Breu, Laurent Huguenin, Marzio Righitto und Peter Dütschler wurden wieder gewählt/ Les membres du comité Rico Breu, Laurent Huguenin, Marzio Righitto et Peter Dütschler ont été réélus comme indiqué ci-après:
 - 90 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 7 Enthaltungen/abstentions

Neuwahl / élection complémentaire
Luc Déglise hat sich der Stimme enthalten. / Luc Déglise s'est abstenu de voter.

Beschluss / Décision

- Luc Déglise wurde als Vorstandsmitglied gewählt /Luc Déglise a été élu comme membre du comité comme indiqué ci-après :
 - 93 Ja/oui
 - 1 Nein/non
 - 3 Enthaltungen/abstentions

2.7.2 Revision / vérification des comptes

Wiederwahl von Hans Heinrich Pfister / réélection de Hans Heinrich Pfister
Hans Heinrich Pfister hat sich der Stimme enthalten. / Hans Heinrich Pfister s'est abstenu de voter.

Beschluss / Décision

- Hans Heinrich Pfister wurde als Revisor wiedergewählt / Hans Heinrich Pfister a été réélu comme vérificateur des comptes comme indiqué ci-après :
 - 95 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 2 Enthaltungen/abstentions

Neuwahl 2. RevisorIn / élection 2ème vérificateur-trice des comptes:

Im Rahmen der Abstimmung und Wahlen zur Hauptversammlung 2020 wurden die Mitglieder auch gefragt, ob sie sich als 2. Revisor zur Verfügung stellen würden. Stephan Tschudi hat darauf als einziges Mitglied mit «Ja» geantwortet. / Lors des votations et élections pour l'assemblée générale 2020, il a également été demandé aux membres s'ils se mettaient à disposition comme vérificateurs des comptes. Stephan Tschudi a été le seul à répondre « oui ».

Beschluss / Décision:

Stephan Tschudi gilt es gewählt, sofern nicht bis in 30 Tagen (11. Juli 2020) eine Mehrheit der Mitglieder sich mit einer E-Mail gerichtet ans Sekretariat dagegen ausspricht. / Stephan Tschudi est donc élu pour autant qu'une majorité de membres ne s'y oppose pas dans les 30 jours (délai au 11 juillet 2020) en envoyant un e-mail au secrétariat.

2.7.3 Marktkommission / commission de marché

Wiederwahl von Thomas Frick und Markus Rizzolli / réélection de Thomas Frick et Markus Rizzolli

Thomas Frick und Markus Rizzolli haben sich der Stimme enthalten. / Thomas Frick et Markus Rizzolli se sont abstenus de voter.

Beschluss / Décision

- Thomas Frick und Markus Rizzolli wurden als Mitglieder der Marktkommission wiedergewählt / Thomas Frick et Markus Rizzolli ont été réélus comme membres de la commission de marché comme indiqué ci-après :
 - 91 Ja/oui
 - 1 Nein/non
 - 5 Enthaltungen/abstentions

Neuwahl von Romano Hofmann / élection complémentaire de Romano Hofmann :
Romano Hofmann hat sich der Stimme enthalten. / Romano Hofmann s'est abstenu de voter.

Beschluss / Décision

- Romano Hofmann wurde in die Marktkommission gewählt / Romano Hofmann a été réélu comme membre de la commission de marché comme indiqué ci-après :
 - 92 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 5 Enthaltungen/abstentions

2.8 Budgets

2.8.1 Genehmigung Budget 2020 / Approbation du budget 2020

Beschluss / Décision

- Das Budget 2020 wurde wie folgt gutgeheissen / le budget 2020 a été approuvé comme indiqué ci-après :
 - 94 Ja/oui
 - 1 Nein/non
 - 2 Enthaltungen/abstentions

2.8.2 Kenntnisnahme provisorisches Budget 2021 / Prise de connaissance du budget provisoire 2021

Beschluss / Décision

- Die Mitglieder haben wie folgt vom Budget 2021 Kenntnis genommen / les membres ont pris connaissance du budget 2021 comme indiqué ci-après :
 - 93 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 4 Enthaltungen/abstentions

2.9 Trägerverein Geomatiker/-in Schweiz / Association faitière Géomaticiens / Géomaticiennes Suisse

2.9.1 Informationen / Informations Keine Abstimmung / pas de votation

2.9.2 Genehmigung neue Statuten / Approbation des nouveaux statuts

Beschluss / Décision

- Die neuen Statuten wurden wie folgt gutgeheissen / les nouveaux statuts ont été approuvés comme indiqué ci-après :
 - 90 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 7 Enthaltungen/abstentions

2.10 Ernennung von Veteranen/ Nomination des vétérans (Jg. / nés en 1957)

Beschluss / Décision:

- Die IGS Mitglieder mit Jahrgang 1957 (Bänziger Robert, Calastri Gabriele, Delacrétaz Bernard, Lehmann Edy, Nicod Pierre-André, Niklaus Andreas, Pfenninger Kurt, Toneatti Rinaldo, Wehrli Peter, Wyss Christoph) wurden wie folgt zu Veteranen ernannt / Les membres nés en 1957 (Bänziger Robert, Calastri Gabriele, Delacrétaz Bernard, Lehmann Edy, Nicod Pierre-André, Niklaus Andreas, Pfenninger Kurt, Toneatti Rinaldo, Wehrli Peter, Wyss Christoph) ont été nommés comme vétérans comme indiqué ci-après:
 - 93 Ja/oui
 - 0 Nein/non
 - 4 Enthaltungen/abstentions

2.11 Verschiedenes / Divers

Keine Abstimmung/ pas de votations